



**Hnub siv tau:** Lub Xya Hlis Ntuj 22, 2020

## **Cov Lus Qhia Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Thaiv Ntsej Muag, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag rau Cov Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Thoob Plaws Lub Xeev**

**Kev tso cai:** Tsab Ntawv Txib 20-27, cov nqe lus thib 9 thiab thib 21, ORS 433.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

**Kev siv tau:** Cov lus qhia no siv tau rau thoob plaws lub xeev rau::

Tag nrho cov neeg ua hauj lwm ntsig txog kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv hauv cov chaw ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv, raws li tau tshab txhais tseg nyob rau hauv qab no.

Tag nrho cov neeg mob thiab cov neeg tuaj saib hauv cov chaw ua hauj lwm saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv, raws li tau tshab txhais tseg nyob rau hauv qab no.

**Kev Yuam Siv Txoj Cai:** Rau cov lus qhia no yuav tsum ua mus raws li cov cai yam tsi ntsees, uas yog yuav tsum siv kom raug raws li tau qhia meej tseg rau hauv Tsab Ntawv Txib 20-27, nqe lus 26.

**Cov lus qhia no hloov kho Tsab Ntawv Txib 20-27 raws li lub hauv paus thiab cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau nyob rau zeeg sij hawm ib thiab zeeg sij hawm ob siv tsis tau rau cov chaw saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv. Tus Thawj Hauv Tswj Kav Xeev tau tso cai thiab tau pom zoo rau siv tau cov lus qhia no lawm.**

**Rau cov hom phiaj ntawm cov lus qhia no, yuav siv tau rau cov ntsiab lus tshab txhais raws li nram qab no:**

- “Daim Ntaub npog ntsej muag” txhais tau tias yog daim ntaub, polypropylene, daim ntawv los sis lwm yam ntaub npog ntsej muag uas npog tau lub qhov ntswg thiab lub qhov ncauj thiab npog tau tag qaum qhov ntswg, hauv qab qhov ncauj, thiab ob sab ntawm lub ntsej muag.
- “Daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg” txhais tau tias yog daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg uas dawb huv.
- “Daim nab kaj npog ntsej muag” txhais hais tias yog ib daim nab kaj roj hmas (plastic) uas pom kev tseeb uas npog lub hauv pliaj, ntev mus rau nram qab kauj tsaig, thiab qhwv puag ncig ob sab plhu.

- “Tus Kws Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (HCP)” txhais tau tias yog txhua tus neeg tau txais kev them nyiaj thiab tsis tau txais kev them nyiaj uas tau txais kev pab cuam hauv chaw ua hauj lwm kho mob kev noj qab haus huv uas muaj peev xwm kis tau kab mob ncaj qha los sis tsis kis los ntawm cov neeg mob los sis kis los ntawm cov khoom siv, suav nrog cov tshuaj lub cev (piv txwv, cov ntshav, ntaub so ntswg, thiab cov dej ntawm lub cev); cov khoom siv kho mob tsis huv, khoom siv, thiab cov khoom siv yuav zoo ib yam; cov khoom siv ib puag ncig ntawm chaw; los yog cov pa tsis huv. HCP suav nrog rau, tab sis kuj tsis yog txwv rau, kws kho mob, cov neeg pab lis hauj lwm, cov kws kho mob, cov kws pab tu neeg mob, cov kws kuaj mob, cov kws saib xyuas khoom siv kho mob, cov kws phais mob, cov kws tso ntshav tawm, cov kws muag tshuaj, cov tub ntshais kawm ntawv thiab cov neeg kawm kev cob qhia, uas tau cog lus ua hauj lwm HCP tab tsis yog raug ntiav los ntawm lub chaw muab kev kho mob saib xyuas kev noj qab haus huv, thiab cov neeg uas tsis muaj feem xyuam txog kev saib xyuas tus neeg mob, tab sis yog cov tuaj yeem raug tus kab mob sib kis rau hauv lub chaw ua hauj lwm kho mob saib xyuas kev noj qab haus huv (xws li., cov muag khoom noj, cov qhia txog yam khoom noj yuag, cov saib xyuas ib puag ncig, cov ntshua khaub ncaws, cov saib xyuas kev nyab xeeb, cov ua hauj lwm kho mob no thiab muab cov tswj xyuas kev yooj yim lwm yam, cov tswj xyuas txoj cai, cov muab kev them nyiaj thiab cov ua hauj lwm pub dawb ntiag tug).
- “Lub chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv” txhais tau tias:
  - Txhua lub tsev kho mob tsis muaj daim ntawv tso cai, kho hniav, los sis lwm lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv uas muab kev saib xyuas kev noj qab haus huv rau cov neeg mob, suav nrog tab sis tsis txwv rau thawj cov chaws ua hauj lwm saib xyuas, chaw ua hauj lwm saib xyuas tshwj xeeb, chaw ua hauj lwm chiropractic, chaw kho mob cog koob, chaw ua hauj lwm naturopathic, chaw ua hauj lwm kho hniav, thiab cov chaw teeb saib xyuas kev kho mob ceev.
  - Cov tsev kho mob loj uas muab kev pab cuam kho mob lwm yam dhau li kev kho mob saib xyuas sab hauv.
- “Kev tswj hwm qhov chaw: txhais tau tias yog siv ntaub npog ntsej muag los sis ntaub npog ntsej muag los npog tus neeg lub qhov ncauj thiab qhov ntswg kom tiv thaiv kev sib kis ntawm cov pa thaum lawv sib tham, txham, los sis hnoos.
- “Kev TNyob Sib Nrug Deb Hauv Lub Cev” txhais tau tias tswj kom muaj kev sib nrug deb li 6 feet los sis ntau dua hauv txhua qhov kev qhia ntawm cov tib neeg.

## **Cov Ua Hauj Lwm Kev Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv**

### **Cov chaw ua hauj lwm saib xyuas kho mob yuav tsum:**

- Muaj cov cai thiab siv cov cai uas xav kom txhua tus neeg uas nkag mus rau hauv lub chaws ua hauj lwm kho mob saib xyuas kev noj qab haus huv rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag thaum nyob rau sab hauv, suav nrog thaum nyob hauv chaw tshuaj xyuas mob ntiag tug, tshwj tsis yog li hauv qab no:
  - Yog tias tus neeg mob tsis tuaj yeem tiv tau txhua daim npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntau npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag tiv thaiv vim muaj kab mob, kev txwv kom nyob sib nrug deb ntwm lub cev kom nruj yuav

tsum muaj kev soj ntsuam kom txog thaum tus neeg mob tuaj yeem tso los sis nyob hauv ib qho chaw uas txo kev pheej hmoo rau lwm tus tau.

- Tsis tas siv daim npog qhov ncaj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag rau lub sij hawm tshuaj ntsuam los yog txheej txheem uas nkag mus rau qhov chaw ntawm lub ntsej muag uas los ntawm daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag yog qhov tseem ceeb. Yuav tsum siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag kom sai li sai tau thaum lub sij hawm tshauj xyuas los yog txheej txheem hauv kev nug uas tau tiav lawm.
- Muaj cov cai thiab siv cov cai uas tau teeb tseg hauv HCP yuav tsum siv cov khoom tiv thaiv tus kheej tsim nyog (PPE) rau kev saib xyuas cov neeg mob uas xav tias muaj tus kab mob KHAUS VIV-19, tus neeg muaj tus kab mob KHAUS VIV-19 lawm, los sis paub txog tias tau chwv rau tus kab mob COVID-19 ([Mus ntsib “PPE rau Tus Kws tshuaj xyuas kev noj qab haus huv” Feem](#)).
- Tsis muaj cov khoom kho mob txaus PPE yuav tsum tau tswj hwm raws lis cov lus qhia (Mus ntsib [Kev Siv Cov Khoom Tiv Thaiv Tus Kheej los ntawm Cov Kws Kho Mob noj qab haus huv Kev Teeb Txwv Tsis Pub Siv Khoom](#)).

## Cov kws pab saib xyuas kev noj qab haus huv

### Cov kws pab saib xyuas kev noj qab haus huv yuav tsum thov rau:

- Rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag uas npog tau lub qhov ntswg thiab lub qhov ncauj txhua lub sij hawm thaum nyob hauv lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv, tshwj tsis yog thaum nyob hauv ib lub chaw hauj lwm ntiag tug ntawm lawv tus kheej.
  - Yuav tsum muab qhov tseem ceeb ntawm cov khoom npog ntsej muag ntau dua kev npog ntsej muag vim tias lawv muab ob qho tib si los tswj thiab tiv thaiv rau HCP los ntawm kev kis tus mob, los yog pav dej, los yog tshuaj txuag.
  - Tsis tuaj yeem siv cov ntaub npog ntsej muag los pauv cov khoom pab ua pa tau los yog cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg dawb huv tau yog tias xav siv rau kev tiv thaiv qhov tshwm sim tiag.
  - HCP yuav tsum tsis txhob chwv cov chaw sab nraud (kev tsis huv) ntawm daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag. Yog tias HCP yuav kho daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag, yuav tsum ntxuav tes tam sim ntawv tom qab kho kom haum lawm.
  - Yuav tsum rau daim ntaub tiv thaiv lub ntsej muag ua ntej, tab sis tsis siv los pauv rau hauv qhov chaw, los tiv thaiv lub ntsej muag rau lub hom phiaj ntawm cov tiv thaiv qhov muag thiab cov txheej txheej txaws tiv thaiv ntxiv ntawm cov kua ntswg.
  - Tsis pub siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los yog daim ntaub npog ntsej muag rau thaum lub sij hawm noj mov los sis haus dej, tab sis yuav txwv kom nyob sib nruq deb ntawm rau lub sij hawm uas tsis rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag, los sis ntaub npog ntsej muag.

- Rau cov ntaub N95 npog qhov ncauj qhov ntswg los sis cov khoom tiv thaiv kev ua pa theem siab los pauv rau cov ntaub npog ntsej muag los sis daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg rau cov neeg mob uas xav tau kev tiv thaiv qib siab dua ([Mus ntsib “PPE rau kws saib xyuas kev noj qab haus huv” Feem](#)).
  - Txwv tsis pub siv cov khoom pab kev ua pa tsis haum rau kev ua pa.

## Cov neeg mob thiab cov neeg tuaj saib:

### Cov neeg mob thiab cov neeg tuaj saib txhua tus thaum mus rau hauv lub chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv yuav tsum:

- Rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag, los sis daim nab kaj npog ntsej muag, tshwj tsis yog tus neeg no muaj hnuv nyoog qis dua tsib (5) xyoos, zam raws lis nram qab no:
  - Tsis tas yuav siv daim npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag los sis ntaub ntsej muag rau lub sij hawm noj mov los sis haus dej, tab sis yuav tsum nyob kom sib nrug deb li ntawm (6 foot los sis tshaj ntawd) rau lub sij hawm tsis rau daim npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag, los sis daim ntaub npog ntsej muag.
  - Tsis tas siv daim npog npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej rau lub sij hawm tshuaj xyuas los sis cov txheej txheem kev tshuaj xyuas ntawm lub ntsej muag uas npog los ntawm daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag yog tias ua tau. Yuav tsum siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag kom sai li sai tau thaum lub sij hawm tshauj xyuas los yog txheej txheem hauv kev nug uas tau tiav lawm.
  - Koj tuaj yeem tshem tawm daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag los sis daim ntaub npog ntsej muag ib pliag nyob rau qee qhov xwm txheej uas yuav tsum muaj kev lees paub los ntawm kev sib piv koj thiab daim duab. Yog tias ua tau, txwv kev hais lus ntau thaum tseem npog ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg vim kev hais lus yuav tsim muaj cov pa dej (aerosols) thiab cov tee dej uas tuaj yeem muaj cov kab mob vais lav tau.

Oregon Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv tsis pom zoo kom cov tib neeg rau daim nab kaj npog ntsej muag los pauv rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag. Cov nab kaj npog ntsej muag kom tiv thaiv lub qhov muag thiab tiv thaiv cov txheej txhee pa dej ntxiv los sis tshuaj txuag, tab sis lub luag hauj lwm ntawm cov nab kaj npog ntsej muag yog ib vib this tiv thaiv raws li hom kev tswj ntawm qhov chaw tsis tau tshw sim.

Kev siv daim nab kaj npog ntsej muag tsuas muaj ib yam yuav tsum tau txwv rau qee qhov xwm txheej thaum rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag tsis tuaj yeem ua hauj lwm tau nyob hauv cov xwm txheej hauv qab no:

- ♦ Thaum ib tus neeg muaj mob hauv kev kho mob uas txwv tsis pub rau daim npog qhov ncauj qhov ntswg los sis daim ntaub npog ntsej muag.

- ♦ Thaum tib neeg xav pom lub qhov ncauj thiab tus nplaig rau cov lus ntawm kev sib tham txuas lus (piv txwv li, cov kws qhia ntawv ntawm rau cov me nyuam yaus hauv qee theem kev loj hlob los sis thaum sib txuas lus nrog cov neeg tsis lag ntseg)

Qhia rau hauv lub chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv los sis hauv HCP ua ntej yuav tuaj ntsib lub chaw ua hauj lwm yog tias tus neeg muaj mob ua pa nyuaj los sis xiam oob qhab uas yuav tau tiv thaiv lawv kom tsis txhob rau daim npog qhov ncauj qhov ntswg, daim nab kaj npog ntsej muag los sis daim ntaub npog ntsej muag, yog li ntawd yuav tau muab cov chaw so kho mob kom haum rau lawv uas yuav pab kom muaj kev nyab xeeb rau lwm cov neeg mob thiab cov neeg tuaj saib, thiab HCPs.

## Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Ntau Ntxiv

- [OHA Kev Saib Xyuas Kho mob, thiab Cov Lus Qhia Txog Kev Tiv Thaiv thiab Tuav Tswj Kev Sib Kis tus kab mob KHAUS VIV-19](#)
- [Cov Lus Qhia Txog Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag, Daim Nab Kaj Npog Ntsej Muag thoob Plaws hauv Lub Xeev](#)
- [Tsab Cai Hais Txog Cov Neeg Mes Kas uas Xiam Oob Qhab \(American's With Disabilities Act, ADA\) thiab Cov Cai Hais Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg – Ntsiab Lus Qhia Txog Cov Teeb Meem Kev Xiam Oob Qhab](#)

**Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv:** Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tau jrau Mavel Morales ntawm tus xov tooj 1-844-882-7889, 711 TTY los sis [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).